

- I.V.STAND ON 5 WHEELS TROLLEY
- ASTA PORTAFLEBO SU CARRELLO A 5 ROTELLE
- POTENCE PORTE-SÉRUM SUR CHARIOT 5 ROULETTES
- SOPORTE PARA IV SOBRE BASE DE 5 RUEDAS
- SUPORTE DE SORO COM CARRINHO DE 5 RODAS
- INFUSIONSHALTER AUF 5 RÄDERN
- ΣΤΑΤΩ ΟΡΟΥ ΣΕ ΤΡΟΧΗΛΑΤΗ ΒΑΣΗ 5 ΤΡΟΧΩΝ
- STOJAK DO INFUZJI NA WÓZKU Z 5 KÓŁKAMI
- INFUZNÍ STOJAN NA 5 KOLECH VOZÍK
- DROPSTÄLL PÅ EN FEMHJULS BAS
- STATIV PERFUZIE CU 5 ROTI
- INFÚZNY STOJAN NA 5-KOLESOVOM VOZÍKU
- INFUUSSTANDAARD OP 5 WIELEN, WAGEN
- I.V.-STATIV MED 5 HJUL
- IV-TELINĖ 5-PYÖRÄISELLÄ VAUNULLA
- I.V. KOLICA S POSTOLJEM NA PET TOČKOVA
- INFÚZIÓS ÁLLVÁNY 5 KERÉKES ALAPON
- INTRAVENINIŲ INFUZIJŲ STOVAS SU 5 RATŲ VEŽIMĖLIU
- I.V. STATĪVS UZ 5 RITEŅU RATIŅIEM
- STOJALO ZA INFUZIJO NA VOZIČKU S 5 KOLESI
- KÄEPIDEME JA RIIULIGA VIIIE RATTAGA TILGUTI STATIIV
- I.V. САМОСТОЯЩА КОЛИЧКА С 5 КОЛЕЛА

- حامل محاليل وريدية على عربة ب 5 عجلات



- Manuale d'uso e manutenzione
- Use and maintenance book
- Instructions de fonctionnement et entretien
- Manual de uso y mantenimiento
- Manual de uso e manutenção
- Betriebs und wartungs anweisungen

- Εγχειρίδιο χρήσης και συντήρησης
- Instrukcje użytkowania i konserwacji
- Návod k použití a údržbě
- Instruktioner för användning och underhåll
- Manual de utilizare și întreținere
- Návod na použití a údržbu

- Instructies voor gebruik en onderhoud
- Brugsanvisning og vedligeholdelse
- Käyttö- ja huolto-ohjeet
- Kasutus- ja hooldusjuhend
- Priručnik za uporabu i održavanje
- Kezelési és karbantartási útmutató

- audiojimo ir priežiūros instrukcijos
- Lietošanas un apkopes instrukcijas
- Navodila za uporabo in vzdrževanje
- Инструкции за употреба и поддръжка
- تعليمات الاستخدام والصيانة

- É necessário segnalare qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo medico da noi fornito al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui si ha sede
- All serious accidents concerning the medical device supplied by us must be reported to the manufacturer and competent authority of the member state where your registered office is located.
- Il est nécessaire de signaler tout accident grave survenu et lié au dispositif médical que nous avons livré au fabricant et à l'autorité compétente de l'état membre où on a le siège social.
- Es necesario informar al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que se encuentra la sede sobre cualquier incidente grave que haya ocurrido en relación con el producto sanitario que le hemos suministrado.
- É necessário notificar ao fabricante e às autoridades competentes do Estado-membro onde ele está sediado qualquer acidente grave verificado em relação ao dispositivo médico fornecido por nós.
- Jeder schwere Unfall im Zusammenhang mit dem von uns gelieferten medizinischen Gerät muss unbedingt dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem das Gerät

verwendet wird, gemeldet werden.

- Σε περίπτωση που διαπιστώσετε οποιοδήποτε σοβαρό περιστατικό σε σχέση με την ιατρική συσκευή που σας παρέχουμε θα πρέπει να το αναφέρετε στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεστε.
- Należy poinformować producenta i kompetentne władze danego Kraju członkowskiego o każdym poważnym wypadku związanym z wyrobem medycznym naszej produkcji.
- Je třeba nahlásiť akoukoľvek vážnou nehodu, ke ktorej došlo v súvislosti s našim dodávaným zdravotníckym prostriedkom, výrobcu a príslušnému orgánu čínského štátu, vo ktorém máte sídlo.
- Det är nödvändigt att meddela tillverkaren och de behöriga myndigheterna i den berörda medlemsstaten, om alla allvariga olyckor som inträffat i samband med den medicintekniska utrustning som levererats av oss.
- Orice accident grav produs, privitor la dispozitivul medical fabricat de firma noastră, trebuie semnalat producătorului și autorității competente în statul membru pe teritoriul căruia își are sediul utilizatorul.
- Každú vážnu udalosť, ktorá sa vyskytla v súvislosti s našim dodaným zdravotníckym námpokom, je potrebné

nahlásiť výrobcovi a príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom máte sídlo.

- Alle ernstige ongelukken die zich in verband met het door ons geleverde medische hulpmiddel voordoen, moeten gemeld worden aan de fabrikant en aan de bevoegde instantie van de lidstaat waar u gevestigd bent.
- Du skal rapportere enhver alvorlig hændelse, der er opstået i forbindelse med det medicinske udstyr leveret af os, til producenten og den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor du er baseret.
- Kaikista vakavista tapaturmista, jotka liittyvät toimittamamme lääkinnällisiin laitteisiin käyttöönon, ilmoittettava valvostajalle sekä omien asuinpaikkojen jaanomaan toimivaltaisille viranomaisille.
- Peate teatama kõigist meie tarnitud meditsiiniseadmetega seotud tõsistest vahejuhtumitest tootjale ja selle liikmesriigi pädevale asutusele, kus te asute.
- Potrebno je prijaviti svaku ozbiljnu nezgodu koja se dogodila u vezi s isporučenim medicinskim proizvodima u nadležnom tijelu države članice u kojoj se nalazi.
- A gyártónak, illetve a székhelye szerinti tagállam illetékes hatóságának jelezni kell bármilyen olyan

**súlyos balesetet, amely az általunk szállított
orvostechikai eszközzel kapcsolatban történt.**

- O vsakršni hušji nesreči, do katere bi prišlo v povezavi z medicinskim pripomočkom, ki smo vam ga dobavili, je treba obvestiti pristojne oblasti v državi v kateri imate sedež.
- Par nepoietnu negadijum, kas notiek saistibā ar mūsu piegādātō medicīnisko ierici, jāziņo ražotājām un tās dalībvalsts kompetētā iestādē, kurā negadījums ir radies
- O vsakršni hušji nesreči, do katere bi prišlo v povezavi z medicinskim pripomočkom, ki smo vam ga dobavili, je treba obvestiti pristojne oblasti v državi v kateri imate sedež.
- Всички сериозни инциденти, които са настъпили във връзка с доставеното от нас медицинско изделие, трябва да се сигнализира на производителя и на компетентния орган на държавата членка, в която производителът е установен
- عېقوبه يقو بېتا وضعوا ولوندا يري متخصما اطلسيا بحاصلا هيجاه و
 به اندوز ليدې راپور زاجايلې وليتمو عېقوبه يقو ريخده ناس اورو
 غلاملا پيچل

• اهيف عقي يتلا وضعا لتودلا في تصتحملنا طلسلاو افاضلا تهجلا و
 ب تودوز يذلا يبطلا زاهجلا ب ق لغتو اميف ع قو ريطخ ثداد يا ن ع اروف
 غلابلا بجر

GIMA 27815



Jiangsu Saikang Medical Equipment Co.,Ltd
No. 35 Lehong Road, Modern Agriculture Demonstration
Park, Zhangjiagang City, Jiangsu Province, China
Made in China

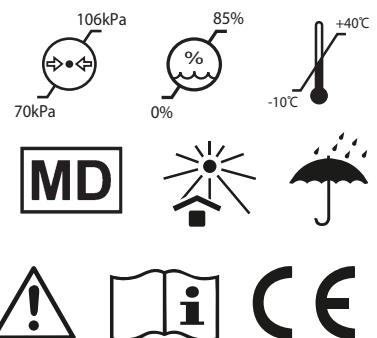
REF SKH041(13)



EVERBIZ GmbH LANDSBERGER STR. 155
80687 MUNCHEN - GERMANY



Gima S.p.A.
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com



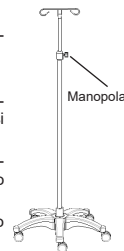
2. METODO DI UTILIZZO

2.1 Metodo per regolazione dell'altezza

Regolare la manopola, regolare l'asta portaflebo secondo l'altezza desiderata, controllare che le viti siano serrate; il dispositivo sarà quindi pronto per l'uso.

3. MANUTENZIONE

1. Per essere certi di utilizzare l'asta portaflebo in sicurezza, è necessario sottoporla regolarmente a controlli di sicurezza. Si consiglia di effettuare un controllo ogni sei mesi per assicurarsi che non vi siano parti allentate e che il funzionamento sia regolare.
2. Quando l'asta portaflebo invecchia e raggiunge un certo tempo di utilizzo, è possibile smaltire le parti metalliche dell'asta e le parti in plastica del cesto in acciaio inossidabile per poterle riciclare.
3. Durante l'utilizzo, evitare di graffiare la superficie del lettino con oggetti appuntiti o affilati. Pulire regolarmente per mantenerla asciutta e in buone condizioni igieniche.
4. Se la superficie del lettino dovesse macchiarsi accidentalmente, si consiglia di pulirlo al più presto. Non utilizzare sostanze chimiche corrosive o alcaline per pulire l'asta portaflebo, in quanto ciò può provocare la formazione di ruggine sulla superficie in acciaio inossidabile.
5. Controllare regolarmente le rotelle ed evitare di sottoporle a urti o sovraccaricarle, in quanto ciò potrebbe danneggiarle.
6. Non forzare mai il pedalino del freno delle rotelle, poiché ciò potrebbe danneggiare il sistema frenante.
7. L'usura della superficie in gomma delle rotelle può essere rilevata mediante ispezione visiva. È possibile che fili o altri detriti si avvolgano intorno alla rotella; in tal caso, smontare i bulloni e i dadi delle rotelle, rimuovere i detriti e verificare che i cuscinetti delle rotelle non siano danneggiati. Se le componenti non sono danneggiate, è possibile riassembalarle e utilizzarle.
8. La sostituzione delle rotelle va valutata in base al tempo di utilizzo e allo stato di usura; è possibile procedere alla sostituzione, assicurandosi che i bulloni e i dadi degli assi siano assemblati e collegati correttamente. Se possibile, utilizzare rondelle di bloccaggio o dadi autobloccanti per facilitare questa operazione.
9. Per le rotelle dotate di freni, è necessario verificare regolarmente il corretto funzionamento dei freni. Controllare i freni una volta al giorno o prima di ogni utilizzo. Per un'asta portaflebo dotata di rotelle con freno multiplo, è possibile bloccare solo una rotella con freno alla volta, il che consente di provare a spingere l'asta portaflebo e di verificare se le prestazioni del freno di ciascuna rotella siano in buone condizioni. In caso di malfunzionamento del freno dovuto a usura o danneggiamento delle rotelle, sostituire immediatamente le rotelle e quindi testare nuovamente il sistema frenante.
10. Se il meccanismo del sistema frenante delle rotelle è danneggiato e il freno deve essere riparato o sostituito, contattare il nostro servizio di assistenza post-vendita o un rivenditore autorizzato dalla nostra azienda. Ogni volta che i freni vengono sostituiti, è necessario verificare nuovamente il funzionamento dei freni delle rotelle.



4. CONFEZIONAMENTO, TRASPORTO E CONSERVAZIONE

1. L'imballaggio dell'asta portaflebo è realizzato in base al contratto o allo standard del prodotto.
2. Durante il trasporto dell'asta portaflebo, evitare di sottoporlo a vibrazioni violente e di esporlo alla luce del sole e alla pioggia.
3. L'asta portaflebo deve essere conservata alle condizioni seguenti:
 - a) Temperatura: -40°C ~ +70°C.
 - b) Umidità relativa: ≤ 95%.
 - c) Pressione atmosferica: 500 hPa ~ 1060 hPa.

5. CARICO MAX.

Ganci: carico max. per ogni gancio: 3 kg

Vassoio pompa: carico max. 10kg

Impugnatura: carico max. 10kg

Struttura complessiva: carico max. 32kg

6. SERVIZIO DI ASSISTENZA POST-VENTA

1. Conservare correttamente tutta la documentazione fornita con il prodotto, compresa la fattura. Questi documenti devono essere presentati in caso di richiesta di assistenza in garanzia o di manutenzione.
2. In caso di problemi durante l'utilizzo del prodotto, contattare immediatamente il nostro servizio clienti. Ciò ci consentirà di fornire prontamente l'assistenza tecnica necessaria e un intervento in modo accurato.
3. A partire dalla data di acquisto, il prodotto è coperto da una garanzia di un anno, a condizione che sia stato installato e utilizzato correttamente secondo il manuale d'uso. Durante questo periodo, eventuali malfunzionamenti o danni saranno riparati gratuitamente dietro presentazione della fattura o del certificato di garanzia.
4. Non smontare il dispositivo interno di questo prodotto da soli, per evitare danni inutili. Se si riscontra che l'uso è compromesso da problemi qualitativi, rivolgersi all'ufficio assistenza post-vendita o a un nostro rivenditore autorizzato.
5. Qualora il prodotto non funzioni correttamente a causa di un difetto di fabbricazione confermato entro il periodo di garanzia di un anno, provvederemo alla riparazione gratuita.
6. Assistenza a vita: JIANGSU SAIKANG MEDICAL EQUIPMENT CO LTD

CONDIZIONI DI GARANZIA GIMA

Si applica la garanzia B2B standard Gima di 12 mesi.

ITALIANO

USO PREVISTO

Le aste portaflebo sono dispositivi medici progettati per appendere le sacche contenenti medicinali o liquidi da somministrare al paziente per via endovenosa.

1. GUIDA PER L'INSTALLAZIONE

1. Installare la base con le rotelle.

- Collegare i 5 piedi della base con le rotelle al connettore della base in plastica con le apposite viti, quindi fissare.

2. Installare l'asta inferiore sulla base.

- Collegare l'asta inferiore alla base di 5 piedi utilizzando le apposite viti, quindi fissare.

3. Installare la piattaforma in plastica sull'asta inferiore.

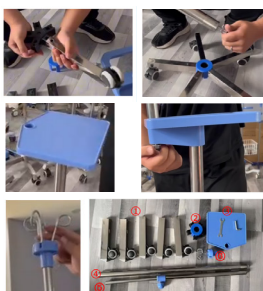
- Inserire la piattaforma in plastica sull'asta inferiore.

4. Installare l'asta superiore sulla piattaforma in plastica.

- Collegare l'asta superiore alla piattaforma in plastica utilizzando le apposite viti, quindi fissare.

5. Installare i 4 ganci sulla sommità.

- Inserire i 4 ganci sulla sommità dell'asta superiore.



Indice dei simboli - Symbol index - Index des symboles - Índice de símbolos - índice de símbolo - Symbolindex - Ευρετήριο συμβόλων - Indeks symboli - Index symbolů - Symbolindex - Symboli-indeksi - Indeks simbolov - Index symbolov - Index de simbol - Symbool index - Index simbola - Szimbólum index - Symbolindeks - Indeks over symboler - Simbolių rodyklė - Simbolu rādītājs - Šimbolite indeks تاليوموس تارشوم -	
	IT - Data di fabbricazione GB - Date of manufacture FR - Date de fabrication ES - Fecha de fabricación PT - Data de fabrico DE - Herstellungsdatum GR - Ημερομηνία παραγωγής PL - Data produkcji CZ - Datum výroby SE - Tillverkningsdatum FI - Valmistuspäivämäärä SI - Datum proizvodnje SK - Dátum výroby RO - Data fabricației NL - Productiedatum HR - Datum proizvodnje HU - Gyártás dátuma DK - Fabrikationsdato BG - Дата на производство LT - Pagaminimo data LV - Izgatavošanas datums EE - Valmistamise kuupäev AR - تاريخ التصنيع
	IT - Fabbricante GB - Manufacturer FR - Fabricant ES - Fabricante PT - Fabricante DE - Hersteller GR - Παραγωγός PL - Producent CZ - Výrobce SE - Tillverkare FI - Valmistaja SI - Proizvajalec SK - Výrobca RO - Producător NL - Fabrikant HR - Proizvođač HU - Gyártó DK - Fabrikant BG - Производител LT - Gamintojas LV - Ražotājs EE - Tootja AR - الشركة المصنعة
	IT - Conservare al riparo dalla luce solare GB - Keep away from sunlight FR - À conserver à l'abri de la lumière du soleil ES - Conservar al amparo de la luz solar PT - Guardar ao abrigo da luz solar DE - Vor Sonneneinstrahlung geschützt lagern GR - Κρατήστε το μακριά από ηλιακή ακτινοβολία PL - Przechowywać z dala od światła słonecznego CZ - Skladujte mimo sluneční světlo SE - Skyddas från solljus FI - Säilytä auringonvalolta suojassa SI - Hraniti zaščiten pred sončno svetlobo SK - Skladujte mimo slnečného svetla RO - A se păstra ferit de razele soarelui NL - Afgeschermd van zonlicht opslaan HR - Čuvati zaštićeno od sunčeve svjetlosti HU - Napfénytől védve tárolandó DK - Må ikke udsættes for sollys BG - Да се съхранява на място, защитено от слънчева светлина LT - Saugoti nuo saulės spindulių LV - Uzglabāt prom no saules gaismas EE - Hoida eemal päikesevalgusest RU - Беречь от попадания солнечных лучей AR - يحفظ بعيداً عن ضوء الشمس
	IT - Conservare in luogo fresco ed asciutto GB - Keep in a cool, dry place FR - À conserver dans un endroit frais et sec ES - Conservar en un lugar fresco y seco PT - Armazenar em local fresco e seco DE - An einem kühlen und trockenen Ort lagern GR - Διατηρείται σε δροσερό και στεγνό περιβάλλον PL - Przechowywać w suchym miejscu CZ - Skladujte na větraném a suchém místě SE - Förvara på svalt och torrt ställe FI - Säilytä kuivassa ja viileässä SI - Hraniti na suhem in hladnem mestu SK - Skladujte na chladnom a suchom mieste RO - A se păstra într-un loc răcoros și uscat NL - Koel en droog opslaan HR - Čuvati na hladnom i suhom mjestu HU - Száraz, hűvös helyen tárolandó DK - Opbevares køligt og tørt BG - Да се съхранява на хладно и сухо място LT - Laikyti vėsioje ir sausoje vietoje LV - Uzglabāt vēsā, sausā vietā EE - Hoida jahedas ja kuivas kohas AR - يحفظ بعيداً عن ضوء الشمس
	IT - Attenzione: Leggere e seguire attentamente le istruzioni (avvertenze) per l'uso GB - Caution: read instructions (warnings) carefully FR - Attention: lisez attentivement les instructions (avertissements) ES - Precaución: lea las instrucciones (advertencias) cuidadosamente PT - Cuidado: leia as instruções (avisos) cuidadosamente DE - Achtung: Anweisungen (Warnungen) sorgfältig lesen GR - Προσοχή: Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες (ειδοτήσεις) PL - Ostrzeżenie - Zobacz instrukcję obsługi CZ - Pozor: Pečlivě si přečtěte a dodržujte pokyny (varování) k použití SE - Varsamhet: läs anvisningarna (varningar) noga FI - Huomio: Lue käyttöohjeet (varoitukset) ja noudata niitä huolellisesti SI - Pozor: Preberite in skrbno sledite navodilom (opozorilom) za uporabo SK - Pozor: Pozorne si prečítajte a dodržiavajte pokyny na použitie (výstrahy) RO - Atenție: Citiți și respectați cu atenție instrucțiunile (avertismentele) de utilizare NL - Opgelet: Lees en volg aandachtig de gebruiksaanwijzing (waarschuwingen) HR - Pozor: Pročitajte i pažljivo slijedite upute (upozorenja) za upotrebu HU - Figyelem: Figyelmesen olvassa el és kövesse a használati utasításokat (figyelmeztetéseket) DK - Forsigtig: Læs instruktioner (advarsler) omhyggeligt BG - Внимание: Прочетете внимателно и спазвайте стриктно инструкциите (предупрежденията) за употреба LT - Dėmesio: perskaitykite ir atidžiai laikykitės naudojimo instrukcijų (ispėjimų) LV - Uzmanību: Izlasiet un uzmanīgi ievērojiet lietošanas instrukcijas (brīdinājumus) EE - Tähelepanu! Lugege kasutusjuhised (hoiatused) läbi ja järgige neid hoolikalt AR - نريد معقم
	IT - Leggere le istruzioni per l'uso GB - Consult instructions for use FR - Consulter les instructions d'utilisation ES - Consultar las instrucciones de uso PT - Consultar as instruções de uso DE - Gebrauchsanweisung beachten GR - Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης PL - Przeczytaj instrukcje użytkowania CZ - Přečtěte si návod k použití SE - Läs bruksanvisningen FI - Lue käyttöohjeet SI - Preberite navodila za uporabo SK - Prečítajte si návod na použitie RO - Citiți instrucțiunile de utilizare NL - Lees de gebruiksaanwijzing HR - Pročitajte upute za uporabu HU - Olvassa el a használati utasításokat DK - Se brugsvejledningen BG - Se brugsvejledningen LT - Perskaitykite naudojimo instrukcijas LV - Izlasiet lietošanas instrukcijas EE - Lugege kasutusjuhendit AR - اقرأ بدقة وحرص تعليمات الاستخدام
	IT - Codice prodotto GB - Product code FR - Code produit ES - Código producto PT - Código produto DE - Erzeugniscode GR - Κωδικός προϊόντος PL - Numer katalogowy CZ - Kód výrobku SE - Produktkod FI - Tuotekoodi SI - Koda izdelka SK - Kód výrobku RO - Cod produs NL - Productcode HR - Šifra proizvoda HU - Termékkód DK - Produktkode BG - Код на продукта LT - Prekės kodas LV - Produkta kods EE - Toote kood AR - كود المنتج
	IT - Dispositivo medico GB - Medical Device FR - Dispositif médical ES - Producto sanitario PT - Dispositivo médico DE - Medizinprodukt GR - Ιατροτεχνολογικό προϊόν PL - Wyrób medyczny CZ - Zdravotnický prostředek SE - Medicinteknisk produkt FI - Lääkinnällinen laite SI - Medicinski pripomoček SK - Zdravotnícka pomôcka RO - Dispozitiv medical NL - Medisch hulpmiddel HR - Medicinski uređaj HU - Orvostechnikai eszköz DK - Medicinsk udstyr BG - Медицинско изделие LT - Medicininis prietaisas LV - Medicīniskā ierīce EE - Meditsiiniline seade AR - جهاز طبي

	IT - Dispositivo medico conforme al regolamento (UE) 2017/745 GB - Medical Device compliant with Regulation (EU) 2017/745 FR - Dispositif médical conforme au règlement (UE) 2017/745 ES - Producto sanitario conforme con el reglamento (UE) 2017/745 PT - Dispositivo médico em conformidade com a regulamentação (UE) 2017/745 DE - Medizinprodukt im Sinne der Verordnung (EU) 2017/745 GR - Ιατρική συσκευή σύμφωνα με την ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2017/745 PL - Wyrób medyczny zgodny z Rozporządzeniem (UE) 2017/745 CZ - Zdravotnický prostředek v souladu s nařízením (EU) č. 2017/745 SE - Den medicintekniska produkten överensstämmer med förordning (EU) 2017/745 FI - Lääkinnällinen laite, joka vastaa asetusta (EU) 2017/745 SI - Medicinski pripomoček, skladen z uredbo (EU) 2017/745 SK - Zdravotnícka pomôcka v súlade s nariadením (EÚ) 2017/745 RO - Dispozitiv medical conform regulamentului (UE) 2017/745 NL - Medisch hulpmiddel in overeenstemming met verordening (EU) 2017/745 HR - Medicinski proizvod sukladan propisu (EU) 2017/745 HU - A 2017/745/EU rendelethez megfelelő orvostechnikai eszköz DK - Medicinsk udstyr i overensstemmelse med forordning (EU) 2017/745 BG - Медицинско изделие в съответствие с Регламент (ЕС) 2017/745 LT - Medicinos prietaisas, atitinkantis reglamentą (ES) 2017/745 LV - Medicīniskā ierīce, kas atbilst Regulai (ES) 2017/745 EE - Määrusele (EL) 2017/745 vastav meditsiiniseade AR - جهاز طبي يتوافق مع التوجيه (UE) 2017/745
	IT - Rappresentante autorizzato nella Comunità europea GB - Authorized representative in the European community FR - Représentant autorisé dans la Communauté européenne ES - Representante autorizado en la Comunidad Europea PT - Representante autorizado na União Europeia DE - Autorisierter Vertreter in der EG GR - Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Ένωση PL - Upoważniony przedstawiciel we Wspólnocie Europejskiej CZ - Zplnomocnený zástupca v Evropském společenství SE - Autoriserad representant i Europeiska gemenskapen FI - Valtuutettu edustaja Euroopan yhteisössä SI - Pooblaščen zastopnik za Evropsko skupnost SK - Splnomocnený zástupca v Európskom spoločenstve RO - Reprezentant autorizat pe teritoriul Comunității Europene NL - Bevoegde vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap HR - Ovlašteni predstavnik u Europskoj zajednici HU - Meghatalmazott képviselő az Európai Közösségekben DK - Autoriseret repræsentant i det Europæiske Fællesskab BG - Оторизиран представител в Европейската общност LT - Įgaliotasis atstovas Europos bendrijoje LV - Pilnvarotais pārstāvis Eiropas Kopienā EE - Volitatud esindaja Euroopa Ühenduses AR - ممثل معتمد في الاتحاد الأوروبي
	IT - Limite di umidità GB - Humidity limit FR - Limite d'humidité ES - Limite de humedad PT - Limite de humidade DE - Feuchtigkeitsgrenzwert GR - Όριο υγρασίας PL - Granica wilgotności CZ - Limit vlhkosti SE - Fuktighetsgräns FI - Kosteusraja SI - Omejitve vlažnosti SK - Hranica vlhkosti RO - Limită de umiditate NL - Drempelwaarde vochtigheid HR - Granica vlažnosti HU - Páratartalom határérték DK - Grænse for luftfugtighed BG - Ограничение на влажността LT - Drėgmės riba LV - Mitruma robeža EE - Niiskuse piirang AR - حد نسبة الرطوبة
	IT - Limite di pressione atmosferica GB - Atmospheric pressure limit FR - Limite de pression atmosphérique ES - Limite de presión atmosférica PT - Limite de pressão atmosférica DE - Luftdruck-Grenzwert GR - Όριο ατμοσφαιρικής πίεσης PL - Granica ciśnienia atmosferycznego CZ - Mezní hodnota atmosférického tlaku SE - Atmosfäriskt tryck FI - Ilmanpaineen raja SI - Omejitve atmosferskega tlaka SK - Hranica atmosférického tlaku RO - Limită de presiune atmosferică NL - Drempelwaarde atmosferische druk HR - Granica atmosferskog tlaka HU - Légtörési nyomás határértéke DK - Grænse for atmosfærisk tryk BG - Граница на атмосферното налягане LT - Atmosferos slėgio riba LV - Atmosfēras spiediena robeža EE - Atmosfäärirõhu piir AR - حد الضغط الجوي
	IT - Limite di temperatura GB - Temperature limit FR - Limite de température ES - Limite de temperatur PT - Limite de temperatura DE - Temperaturgrenzwert GR - Διατηρείται μεταξύ 10 °C και 40 °C PL - Przechowywuj pomiędzy 10 °C CZ - Uchovávejte při teplotě mezi 10 °C SE - Lagras mellan 10 °C FI - Säilytyslämpötila 10 °C - 40 °C SI - Hranite pri temperaturi med 10 °C SK - Uchovávať pri teplote od 10 °C RO - A se păstra la temperaturi cuprinse între 10 °C NL - Bewaren tussen 10 °C HR - Čuvati između 10 °C HU - és 40 °C között tárolandó DK - Grænse for luftfugtighed BG - Да се съхранява между 10 °C LT - Temperatūros riba LV - Uzglabāt temperatūrā līdz 40 °C EE - Temperatuuripiirang SA - يحفظ بين و درجة مئوية
	IT - Importato da GB - Imported by FR - Importé par ES - Importado por PT - Importado por DE - Eingeführt von GR - Εισαγωγή από PL - Importowane przez CZ - Dovezeno uživatelem SE - Importerad av FI - Tuojaa SI - Uvozil SK - Dovážal RO - Importat de NL - Geïmporteerd door HU - Uvezeno od strane HU - Importálta DK - Importeret af BG - Внесено от LT - Importavo LV - Importēja EE - Importija AR - مستورد عن طريق
	IT - Identificatore unico dispositivo GB - Unique device identifier FR - Identifiant unique de l'appareil DE - Eindeutige Gerätekennung ES - Identificador de dispositivo único PT - Identificador exclusivo do dispositivo GR - Μοναδικό αναγνωριστικό συσκευής BG - Уникален идентификатор на устройството CZ - Jediněčný identifikátor zařízení DA - Unik enhedsidentifikator EE - Seadme kordumatu identifikaator FI - Ainutlaatuinen laite-tunniste HR - Jedinstveni identifikator uređaja HU - Egyedi eszközazonosító LT - Unikalus įrenginio identifikatorius LV - Unikāls ierīces identifikators NO - Unik enhedsidentifikator NL - Unieke apparaat-ID PL - Unikalny identyfikator urządzenia RO - Identificator unic de dispozitiv SK - Jediněčný identifikátor zariadenia SL - Enolični identifikator naprave SV - Unik enhedsidentifiare SA - معرف الجهاز الفريد
	IT - Numero di lotto GB - Batch number FR - Numéro de lot DE - Chargennummer ES - Número de lote PT - Número do lote GR - Αριθμός παρτίδας BG - Партиден номер HR - Číslo šarže DA - Batchnummer EE - Partii number FI - Erän numero GR - Broj serije HU - Tételszám LT - Partijos numeris LV - Partijas numurs NO - Batchnummer NL - Batchnummer PL - Numer partii RO - Numărul lotului SK - Číslo šarže SL - Številka serije SV - Batchnummer SA - رقم الدفعة